

# CINTHIA INTERMINABLE

*De Juan Coulasso- Jazmín Titiunik*



*Esta obra fue producida  
con el apoyo de*

**BIENAL**  
ARTE JOVEN  
BUENOS AIRES



**\* Festival Santiago a Mil 2015.**

**\* Festival Argentino de Santa Fé 2014.**

**\* Escena 70, Mercado de las Artes Escénicas 2014.**

---

\*\*\*\*\*EXCELENTE “Una perfección formal que rarísima vez se puede apreciar en la cartelera porteña (...) Afortunados los que puedan sumergirse en esta experiencia arrobadora, es decir, los que se dejen tomar por estos mundos oníricos que tienen su propia -y rigurosa- lógica.”  
**(Moira Soto, para La Nación)**

---

“Precioso trabajo el de Cinthia interminable, a cargo de un talentoso elenco.”  
**(Mauricio Kartun)**

---

“Cinthia interminable es una experiencia estética que alinea las imágenes de una bucólica sociedad americana tipo, con la violencia que siempre han reprimido las telenovelas, y nos invita a internarnos en el universo onírico de una familia corrompida digna del mejor Lynch..”  
**(Mara Teit, para Revista Llegás)**

---

\*\*\*\*MUY BUENA. “Retrato de una familia tipo. (...) La primera imagen aparece como una postal: una mesa rectangular y cuatro personas -tres hombres y una mujer- sentadas alrededor. Se escucha música clásica, ellos están inmóviles y en silencio. Los dos que están ubicados en los extremos tienen la cabeza levemente inclinada y la mirada fija y perdida. El cuadro es inquietante. Después de un tiempo, entendemos que lo que está frente a nosotros es una familia tipo representada de una manera atípica.”  
**(María Sastre, para Tiempo Argentino)**

---

“Cinthia interminable es un experimento sobre la irrealidad de nuestra percepción que habilita una reflexión práctica sobre los modelos narrativos con los que crecimos. Cuentan con un muy buen laburo de coreografía que nutre su búsqueda de una expresividad distinta. Los cuerpos rígidos repiten incansables gestos omnipresentes en las ficciones que parodian. No en vano el escenario principal es una de esas mesas de familia donde tantas escenas incongruentes se desarrollan. No hay familia televisiva cuyos conflictos existenciales no estallen frente a una buena cena. De ese artificioso contexto se sirve Coulasso para desarrollar una dinámica desquiciada donde, literalmente, no queda títere con cabeza.”  
**(Macarena Trigo)**

---

“Es una obra de teatro que hace mucha danza. La danza del silencio. Es una obra de danza que hace mucho teatro. Es el teatro no realista. Es el teatro de lo no dicho, de la no objeción, del no golpe. Ellos exhibidos como muñecos de decoración: ¿Qué nos impacta de su exposición? El descaro de sus cuerpos. Son insolentes, no hablan y van generando el asco de lo no dicho y de la quietud. Movete, hacé algo. Nada. Son tan insolentes que los vemos amaestrados, desenvolviéndose eficazmente en la prisión en que se convierte la escena.”  
**(Caterina Mora, para Segunda Cuadernos Danza)**

---

# SINOPSIS



*Cynthia interminable confiesa los sueños violentos y recurrentes de los integrantes de la familia Haber. Sueños que revelan ciertos episodios que han marcado a cada personaje para siempre. La familia Haber no existe, es un espejismo. Sin embargo, la mitología que los funda, es una mitología universal y eterna. Cynthia rinde homenaje a las escenas cotidianas de una familia tipo, según los programas de televisión norteamericanos que llegaban doblados a nuestros televisores en los años ochenta, cuando nosotros éramos apenas unos niños.*

*Cynthia interminable ha sido ganadora dentro de la categoría proyecto en artes escénicas en la Bienal Arte Joven Buenos Aires 2013, tras un proceso de selección llevado a cabo entre más de 150 proyectos, por un prestigioso jurado compuesto por Ciro Zorzoli, Marcelo Savignone y Carlos Casella, entre otros. Por esta razón, ha contado con la tutoría de Carlos Casella y Marcelo Savignone. La obra realiza actualmente funciones a sala llena en el Teatro Beckett de Buenos Aires.*



# FICHA TÉCNICA - ARTÍSTICA

“CINTHIA INTERMINABLE” ES UNA CREACIÓN DE ERIC MANDARINA, GERMÁN BOTVINIK, GULLIVER MARKERT, JAŻMÍN TITIUNIK, JUAN COULASSO, JUAN FERNÁNDEZ GEBAUER Y MARYSOL BENITEZ, A PARTIR DE UNA IDEA ORIGINAL DE ERIC MANDARINA, REALIZADA DURANTE LOS AÑOS 2011, 2012 Y 2013.

**\_INTÉRPRETES:** ERIC MANDARINA (ALFRED JOHN HABER), GERMÁN BOTVINIK (CINTHIA JOHN HABER), JUAN FERNÁNDEZ GEBAUER (SEBASTIAN JOHN HABER) Y MARYSOL BENÍTEZ (MARGARET JOHN HABER)

**\_DISEÑO DE ILUMINACIÓN:** MARIANO ARRIGONI.

**\_DIRECCIÓN DE ARTE Y DISEÑO DE VESTUARIO:** EZEQUIEL GALEANO

**\_FOTOGRAFÍA:** AKIRA PATIÑO

**\_REALIZACIÓN DE ESCENOGRAFÍA:** MARCOS BERTA.

**\_REALIZACIÓN DE VESTUARIO:** PATRICIA TERÁN Y SILVANA DIACHENKO.

**\_DISEÑO SONORO:** IGNACIO SEPÚLVEDA

**\_MAQUILLAJE Y CARACTERIZACIÓN:** ANA SOL GARCÍA DINERSTEIN Y MARIA ZARA MIRALDI

**\_MONTAJE Y OPERACIÓN TÉCNICA EN BECKETT:** JULIANA BENEDICTI.

**\_PRODUCCIÓN GENERAL:** JUAN COULASSO Y JAŻMÍN TITIUNIK.

**\_PRENSA:** MARISOL CAMBRE.

**\_ASISTENCIA DE DIRECCIÓN:** GULLIVER MARKERT

**\_DIRECCIÓN:** JUAN COULASSO Y JAŻMÍN TITIUNIK.



# INFORMACIÓN PARA GIRAS



## TRAILER DE LA OBRA:

<http://youtu.be/s3pGY51ymcA>

## VIDEO COMPLETO:

[http://youtu.be/qs6YkTixm\\_0](http://youtu.be/qs6YkTixm_0)

## INTEGRANTES DE LA COMPAÑÍA:

Juan Coulasso. 11/10/80. Director. Pasaporte: 28422764

Eric Taylor. 01/11/89. Actor. Pasaporte: 34975969

Juan Fernández Gebauer. 20/04/89. Actor. Pasaporte: 34510194

Marysol Benitez. 27/05/86. Actriz. Pasaporte: 32384212

Jazmin Titiunik. 12/08/82. Codirectora. Pasaporte: 29698673

Germán Botvinik. 14/08/84. Actor. Pasaporte: 31160902

Mariano Arrigoni. 13/05/77. Iluminador. Pasaporte: 25952387

## ESCENOGRAFÍA, VESTUARIO Y UTILERÍA:

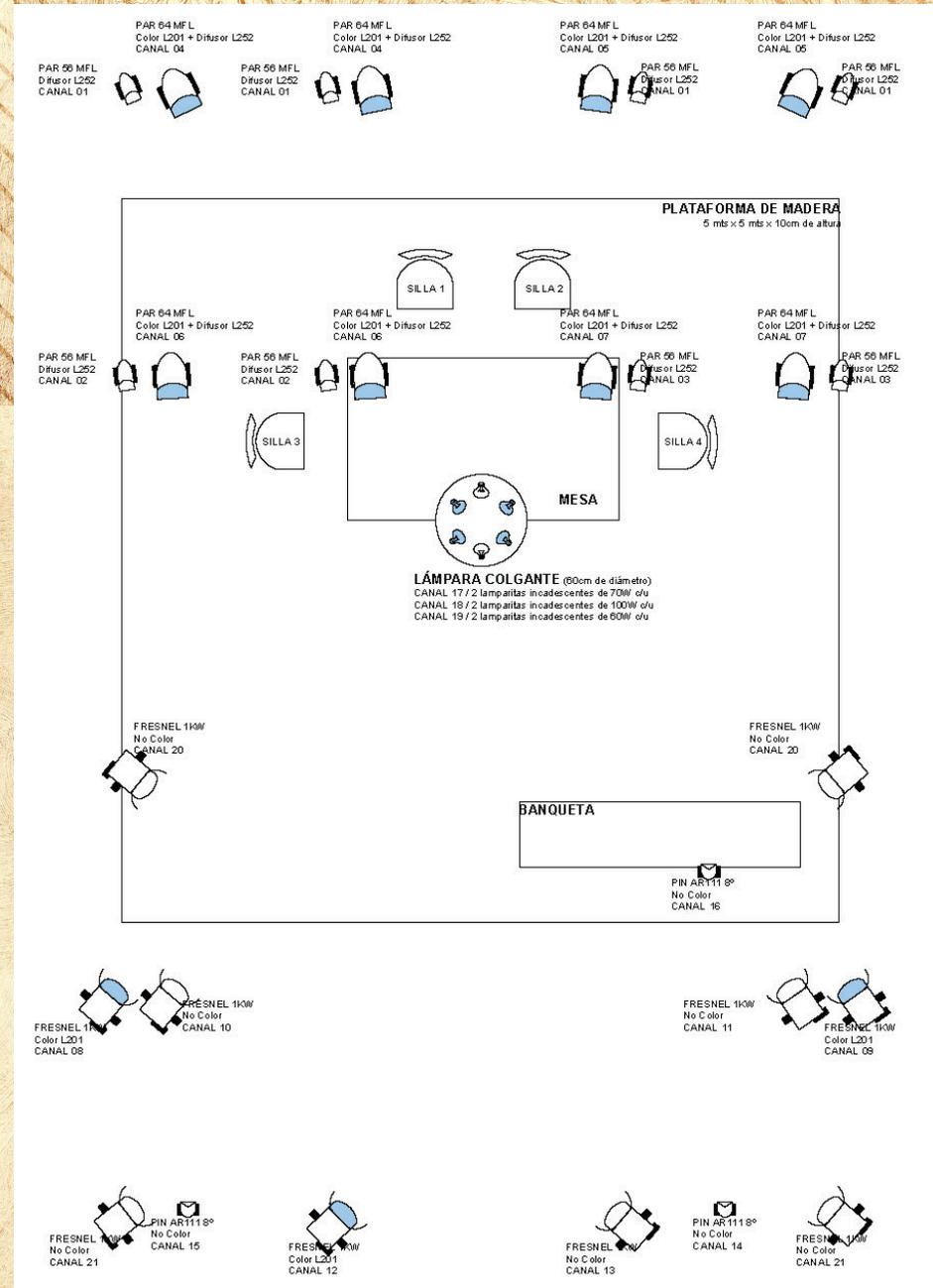
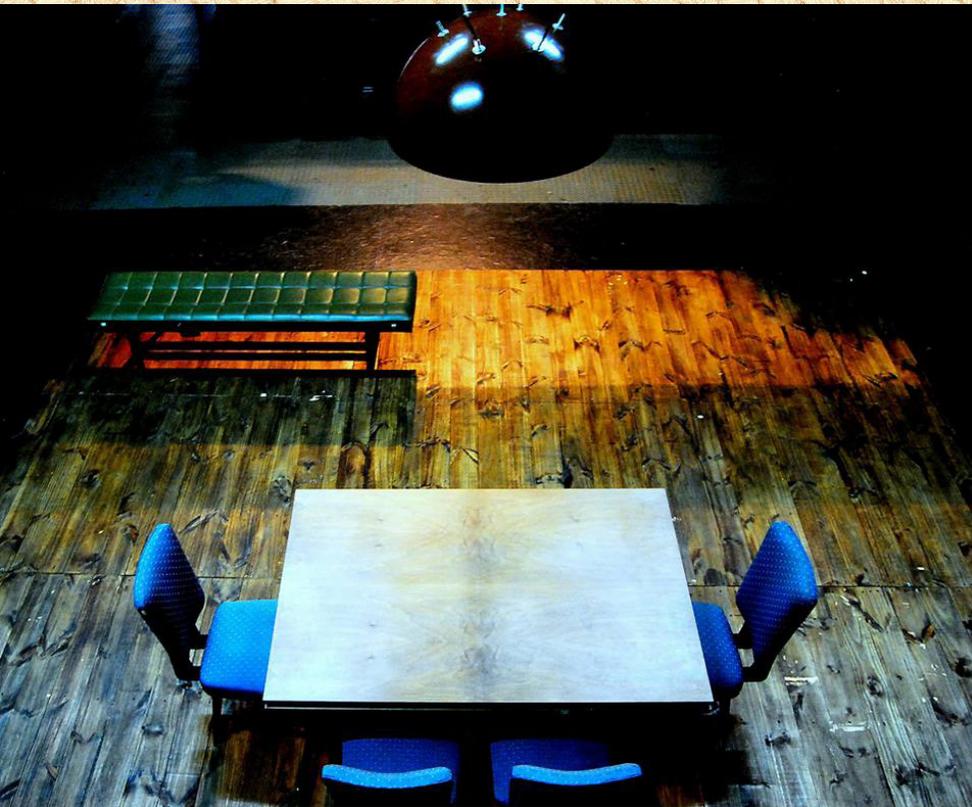
La escenografía de "Cinthia interminable" se compone de:

1. un piso de madera de 5 mts x 5 mts y 10 cm. de elevación: dicho piso se encuentra subdividido en 12 partes de 1,66 mts x 1,25 mts cada una.
2. una mesa estilo americana de 1,60 mts de largo x 1 mts de ancho y 0,80 mts de alto.
3. cuatro sillas estilo americanas.
4. una banqueta estilo americana de 1,80 mts de largo x 0,50 mts de ancho y altura standard.
5. una lámpara de 0,6 mts de diámetro especialmente diseñada para la obra (se puede trasladar desde Buenos Aires):
6. los vestuarios y la utilería son trasladables en valijas.

## SOBRE EL MONTAJE:

La Puesta de luces y el Montaje pueden realizarse en una jornada de doce horas.

# PLANTA DE LUCES





# SOBRE LOS DIRECTORES



## JUAN COULASSO | DIRECTOR

*Se formó en el área de actuación y dirección desde el año 1994 con Agustín Alezzo, Julio Chávez, Ricardo Bartís, Ciro Zorzoli, Diego Starosta, Lizardo Laphitz, Guillermo Angellelli, Alejandro Casavalle y John Strasberg. A nivel académico, se encuentra actualmente realizando la Lic. en Psicología en la UBA y la Lic. en Composición Coreográfica en el IUNA. Recientemente, ha sido galardonado por su último trabajo como director y dramaturgo: “Cynthia interminable” dentro de la Bienal de Arte Joven Buenos Aires 2013.*

*Inició su carrera como actor en el año 1995 dentro del Grupo de Teatro del Nacional Buenos Aires, con el cual realizó diversos espectáculos. Entre ellos se destacan: “El Refñidero” en el Teatro de La Ribera, “El Duende”, sobre textos de F. G. Lorca, en la Villa Victoria Ocampo de Mar del Plata y las trece Facultades de la U.B.A., y “Babilonia”, de A. Discépolo. Durante los años 2003 y 2004 se desempeñó como asistente de dirección de Agustín Alezzo en dos espectáculos realizados bajo su dirección. En el año 2004 inicia su labor como director. Actualmente planifica para el año 2015 el reestreno de su última obra: “(de mi)”, codirigida con Daniela Cuculiansky. Dicha obra realizó dos temporadas, durante 2009 y 2010, cosechando gran cantidad de elogios por parte de la crítica especializada y el público. Anteriormente dirigió “Bristol”, auspiciada por la Embajada de Alemania. El espectáculo participó del Festival “Santiago Teatro Más”, producido en Chile en enero de 2008, y realizó asimismo dos temporadas muy exitosas en Buenos Aires. Como docente, ha fundado “unaderiva”, espacio de investigación, formación y producción, que brinda clases para más de 120 alumnos principiantes, intermedios y avanzados desde hace diez años ([www.unaderiva.blogspot.com](http://www.unaderiva.blogspot.com)).*

## JAZMIN TITIUNIK | CODIRECTORA

*Bailarina, Coreógrafa y Docente. Inicia su formación artística en el Instituto Superior de Arte del Teatro Colón. Se recibe de Profesora de Artes en Danza egresada del IUNA y es alumna avanzada de la carrera de Filosofía (UBA). Estudió con maestros como: Lucas Condro, Martín Pilliponsky, Edgardo Mercado, Fabián Gandini, Emanuel Ludueña, Ida Louis-Leclerc Larsen, Marie-Louise Stentebjerg, Luciana Acuña, Luis Biasotto, Raúl Candal, Fabián Gandini, Katty Gallo, Gustavo Lecce, Cristina Turdo. Actualmente es docente de la materia Expresión Corporal V y VI – DAM – IUNA y Entrenamiento Corporal del Actor I Artes Dramáticas – IUNA. Dicta clases conjuntamente con Juan Coulasso de Montaje Teatral en la Asociación de Ex-Alumnos del Colegio Nacional Buenos Aires, Experimentación en Danza y Entrenamiento Corporal de manera particular y realiza asistencia corporal para distintos directores de teatro. Es directora, intérprete y coreógrafa de “Hija”, obra que ha participado en distintos festivales y Teatros e intérprete en “Interiores”, dirigida por Mariana Carli, obra que cuenta con el subsidio de PRODANZA y se estrenará en el Teatro Beckett en el año 2014.*

# SOBRE LOS INTERPRETES

## ERIC MANDARINA | ACTOR, MUSICO Y ARTISTA PLASTICO

Actor, performer, músico y artista plástico. Recientemente, ha sido seleccionado para dictar una charla TED: [http://www.tedxriodelaplata.org/orador/eric-mandarina?e\\_u=/eventos/tedxr%C3%ADodelaplata-2014&m=s](http://www.tedxriodelaplata.org/orador/eric-mandarina?e_u=/eventos/tedxr%C3%ADodelaplata-2014&m=s). Es capaz de fusionar lo musical con teatro y poesía, de transformar el cuerpo, el texto y el espacio en elementos compositivos. No es extraño que en sus presentaciones use radios, escobas o televisores para expresarse y generar climas. Inició su investigación en el año 2004 como músico autodidacta, tocando batería acústica y guitarra clásica. En 2008 comenzó su carrera como actor en diversos talleres de entrenamiento actoral, danza y clown. Su proyecto nació de la construcción de una técnica de percusión sobre diferentes partes de una guitarra criolla.

Desde 2012 realiza ciclos, recitales y performances audiovisuales en diversos espacios culturales en los que presenta su "fusión tecnoteatral auto-repetitiva". Participó del ciclo "Off Side de gira" en el C.C. Adán Buenosayres. Es ideólogo, intérprete y dramaturgo de "Cinthia Interminable" una obra que se presenta en el Teatro Beckett.

Es uno de los ganadores de Proyecto Disco 2014, programa de difusión musical independiente a cargo de Estudio Urbano y de la Dirección General de Promoción Cultural del GCBA.

## JUAN FERNÁNDEZ GEBAUER | ACTOR Y DIRECTOR DE CINE

Es actor, director de cine, director de fotografía e iluminador teatral. Como actor se formó con Nahuel Cano, Pablo Seijo, Assumpta Serna, Ana Katz y Juan Coulasso. En Dirección de Cine, se formó en la Escuela Nacional de Experimentación y Realización Cinematográfica (ENERC). En estos años de carrera, dirigió doce cortometrajes, compitiendo muchos de ellos en festivales nacionales e internacionales con excelentes resultados. Al día de la fecha trabajó en más de cincuenta cortometrajes, siete largometrajes, y varias publicidades y programas de televisión. Ficción y Documental. Actualmente se encuentra filmando su primer largometraje documental, "Chaco", codirigida y coproducida con Ulises de la Orden e Ignacio Ragone. A la vez, su proyecto de cortometraje "El dorado de Ford" resultó ganador del Premio "Historias Breves X", del INCAA y se filmará a mediados de este año. Por otro lado su proyecto de largometraje "Cinco", ganó el concurso de "Opera Prima" del INCAA y se filmará durante 2014. En la actualidad es asistente de dirección de la obra Todos mis Miedos, que dirige Nahuel Cano.

## MARYSOL BENITEZ | BAILARINA Y ACTRIZ

Es bailarina y actriz. Se encuentra actualmente a punto de finalizar la carrera de Licenciatura en Composición Coreográfica con Mención en Expresión Corporal en el IUNA. Se ha formado en diferentes técnicas corporales: Jazz, Clásico, Contemporáneo y Acrobacia, priorizando el conocimiento corporal y la profundización en técnicas que serían base de su crecimiento interpretativo. Desde el año 2009, integra el Grupo de Experimentación e Investigación Escénica "JaJa", dirigido por Mariana Carli, como proyecto de extensión de cátedra Benedicto (Exp. Corp. I y II), que continúa hasta la fecha con su última producción "No conozco a nadie más extraño que Rubén". Durante el 2011 participó como asistente de dirección en "Océano" (Danza Teatro - Dirección: Daniela Cuculiansky) y a partir del 2012 investiga sobre la interpretación física y dramaturgia en la improvisación de la mano de Diego Mauriño y en las clases de Entrenamiento y Práctica en Danza Contemporánea dictadas por Alina Folini.



## GERMAN BOTVINIK | ACTOR Y TITIRITERO

Nacido en Buenos Aires en agosto de 1984, es actor, titiritero, artesano, tallerista y hacedor cultural. Se ha formado en actuación desde el año 2005 en el C. C. San Martín, el C. C. Rojas, con Cristina Martí, Juan Coulasso, Ana Alvarado, Pablo Guershamik, Jazmin Titiunik y otros docentes. En el año 2012 ingresa en la Diplomatura en Teatro de Títeres y Objetos en la Universidad Nacional de San Martín y comienza a trabajar como titiritero con la Compañía Numen de Omayra Martínez Garzón, de Colombia, en varietés y espacios públicos con su espectáculo Cajas Misteriosas. Paralelamente, y desde el año 2010, realiza estudios en interpretación musical en la Escuela Taller de Artes y Artesanías Folklóricas del municipio de Morón, dedicándose a quena y charango como instrumentos.



# CINTHIA INTERMINABLE

*De Juan Coulasso- Jazmín Titiunik*



## CONTACTO

**Juan Coulasso**

+54911 5179-0527 / +5411 4554-6341

juancoulasso@gmail.com / FB: Juan Coulasso